



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2217^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
18 АПРЕЛЯ 1980 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2217)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13885);	
специальный доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/13888 и Согг.1 и Add.1 – 3)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2217-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 18 апреля 1980 года, 19 час. 45 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Порфирио МУНЬОС ЛЕДО
(Мексика).

Присутствуют представители следующих государств: Бангладеш, Германской Демократической Республики, Замбии, Китая, Мексики, Нигера, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Филиппин, Франции, Ямайки.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2217)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13885);
специальный доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/13888 и Согг.1 и 2 и Add.1 — 3).

Заседание открывается в 19 час. 55 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13885);
специальный доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/13888 и Согг.1 и 2 и Add.1 — 3).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2212 — 2215-е заседания], я приглашаю представителя Ливана занять место за столом Совета; я приглашаю также представителей Израиля, Иордании, Ирландии, Италии, Нигерии, Нидерландов и Сирийской Арабской Республики и представителя Организации освобождения Палестины [ООП] занять отведенные для них места в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Тюэйни (Ливан) занимает место за столом Совета; г-н Блюм (Израиль), г-н Нусейби (Иордания), г-н Маллой (Ирландия), г-н Ла Рокка (Италия), г-н Кларк (Нигерия), г-н Схелтема (Нидерланды) и г-н Мансури (Сирийская Арабская Республика), а также г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимают отведенные для них места в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получены письма от представителей Фиджи и Саудовской Аравии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении этого пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 31 временных правил процедуры Совета Безопасности.

По приглашению Председателя г-н Вунибобо (Фиджи) и г-н Аллагани (Саудовская Аравия) занимают отведенные для них места в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документы S/13888/Add.2 и 3, в которых содержатся тексты двух добавлений к специальному докладу Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане [ВСООНЛ]. У членов Совета имеется документ S/13897, который содержит текст проекта резолюции, представленный Тунисом.

4. Я предоставляю слово г-ну Брайану Уркварту, Заместителю Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, который выступит с заявлением в соответствии с правилом 22 временных правил процедуры.

5. Г-н УРКВАРТ (Заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам) (*говорит по-английски*): Прежде чем представить Совету краткое сообщение о трагических событиях сегодняшнего дня, я считаю необходимым вкратце напомнить о последовательности событий, приведших к нынешней трагедии. Об этих событиях подробно сообщалось Совету в предыдущих докладах.

6. 6 апреля силы де-факто ввели бронемашину в Ат-Тири в ирландском секторе ВСООНЛ и обстреляли

из минометов и тяжелых пулеметов ирландский воинский контингент.

7. 7 апреля продолжался интенсивный обстрел ирландского контингента; один ирландский солдат был ранен и впоследствии скончался. Два других ирландских солдата были также ранены. В связи с этим ирландский контингент ответил ограниченным огнем. На следующий день девять ирландских солдат были захвачены в качестве заложников в деревне Саффа-аль-Хава.

8. 8 апреля силы де-факто угрожали убить этих девять ирландских солдат, если ирландский контингент не уйдет со своих позиций в Ат-Тири. Однако после интенсивных усилий к вечеру эти девять заложников были освобождены.

9. 10 апреля силы де-факто обстреляли в том же районе автомашину, в которой были заместитель Командующего Временными силами бригадный генерал Нильсен, Норвегия, и другие лица.

10. 12 апреля вновь имел место обстрел со стороны сил де-факто в Ат-Тири, при этом один фиджийский солдат был убит. Ирландские войска в Ат-Тири ответили огнем, в результате перестрелки был убит один солдат милиции и два солдата были ранены. Вновь со стороны майора Хаддада последовали угрозы о репрессиях. В тот же день силы де-факто захватили в анклав четыре ирландских солдата в качестве заложников. Как помнят члены Совета, в тот же день штаб-квартира ВСООНЛ была подвергнута интенсивному обстрелу, в результате чего был нанесен большой ущерб.

11. 13 апреля силы де-факто потребовали, чтобы жители деревни Ат-Тири заплатили 40 тыс. ливанских фунтов в качестве компенсации за одного убитого солдата или чтобы они доставили тела двух ирландских солдат, и позже это требование неоднократно повторялось в различной форме.

12. 14 и 15 апреля положение оставалось напряженным, а 17 апреля было совершено нападение на наблюдательный пост Хин; другие наблюдательные посты, расположенные на границе, также находились в осаде. После интенсивных усилий, наконец, была достигнута договоренность о том, что эти наблюдательные посты должны быть освобождены, с тем чтобы произвести замену военного персонала. Однако на наблюдательном пункте Рас ирландские солдаты оставались до тех пор, пока не было произведено разминирование этого района.

13. Я перехожу к событиям сегодняшнего дня, когда, как явствует из доклада, представленного сегодня утром в документах S/13888/Add.2 и 3, три ирландских солдата, направлявшиеся на наблюдательный пункт Рас, были остановлены силами де-факто. Они были отделены от остальной группы военнослужащих; одного из них отвели на близлежащее поле, где ему выстрелили в живот и в ноги. После этого он был доставлен в норвежский госпиталь в Накуре,

где ему сделали операцию. Два других солдата были также захвачены и уведены. Затем были предприняты всевозможные усилия для проведения переговоров об их освобождении. В докладе, полученном из Накуры сегодня утром, по нью-йоркскому времени, нам сообщили, что эти два солдата были задержаны силами де-факто. Бригадный генерал Левран, представитель израильских сил обороны, заверил наших людей в Накуре, что с этими солдатами все обстояло благополучно в то время и что предпринимались все усилия для их освобождения. Примерно в 12 час. 30 мин. по нью-йоркскому времени подполковник Гал из состава израильских сил обороны сообщил Командующему Временными силами генералу Эрскину, что захваченные солдаты были убиты. Примерно через два с половиной часа после этого сообщения тела этих двух солдат были доставлены в Накуру, после того как они были переданы наблюдателям Организации Объединенных Наций.

14. Эта расправа с безоружными солдатами есть не что иное, как хладнокровное убийство, совершенное после неоднократных угроз сил де-факто в адрес ВСООНЛ; и особенно в адрес членов ирландского воинского контингента.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В результате консультаций, проведенных с членами Совета, я был уполномочен как Председатель Совета Безопасности сделать следующее заявление, которое было согласовано со всеми членами Совета Безопасности:

„Я уполномочен Советом Безопасности сделать следующее заявление от имени его членов до проведения голосования по резолюции, которую рассматривает в настоящее время Совет Безопасности, по вопросу об общем положении в Ливане и об актах военных действий против Ливана, Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия [ОНВУП].

Члены Совета Безопасности шокированы и возмущены полученным Советом сообщением о нападениях на Силы и о хладнокровном убийстве солдат по поддержанию мира силами де-факто.

Этот беспрецедентный и варварский акт против Сил по поддержанию мира является прямой угрозой и вызовом авторитету Совета Безопасности и миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности.

Совет Безопасности решительно осуждает всех тех, кто разделяет ответственность за этот преступный акт. Совет подтверждает свое намерение предпринять такие решительные действия, которых потребует положение, с тем чтобы позволить Силам установить немедленный и полный контроль над всем своим районом операций, вплоть до международно признанных границ.

Совет выражает свои глубокие соболезнования правительству Ирландии и семьям погибших.

Совет также высоко оценивает героические действия командиров и солдат Сил, а также мужество наблюдателей Организации Объединенных Наций в этих крайне неблагоприятных обстоятельствах".

16. Первым выступит представитель Ирландии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

17. Г-н МАЛЛОЙ (Ирландия) *(говорит по-английски)*: Я с признательностью отмечаю заявление, которое только что было сделано вами, г-н Председатель, от имени Совета Безопасности.

18. По печальному поводу мне приходится выступать сегодня вечером в Совете. Как вам уже хорошо известно, два ирландских солдата из состава ВСООНЛ были убиты сегодня так называемыми силами де-факто под командованием майора Хаддада. Третий солдат ранен и находится в Накуре.

19. Я должен передать Совету чувства скорби правительства и народа Ирландии. Считаю также необходимым сказать, и я говорю это с должной сдержанностью, что те, кто поддерживает силы де-факто майора Хаддада, должны сейчас самым серьезным образом подумать об ответственности, которую они несут за весь ход событий, приведших к убийству безоружных ирландских солдат, служивших делу мира под эгидой Организации Объединенных Наций.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Следующий оратор — представитель Ливана, которому я предоставляю слово.

21. Г-н ТЮЭЙНИ (Ливан) *(говорит по-английски)*: Когда сегодня утром наша делегация настаивала на проведении заседания Совета Безопасности, мы еще не знали — и не могли предположить, — что этот день войдет в историю операций по поддержанию мира как, возможно, один из наиболее печальных и трагических дней. Нет слов описать то, что произошло. Однако я думаю, заявление Совета, которое вы, г-н Председатель, только что зачитали, выражает наши общие чувства.

22. В моей стране, Ливане, мы рассматриваем случившееся с чувством глубокой печали и гнева одновременно — с глубокой печалью, потому что мы искренне сожалеем всем сердцем, что солдаты, пришедшие в нашу страну для того, чтобы предотвратить убийства, сами стали жертвами хладнокровных убийц; с большим гневом, потому что мы, как и другие государства-члены, в особенности члены Совета, возлагали большие надежды на миссию по поддержанию мира и на авторитет Совета. Мы хотим, чтобы Совет знал — и здесь я выступаю от имени своей страны, от имени президента, правительства и народа Ливана, — что происшедшие сегодня трагические события могут лишь укрепить нашу веру в способность данного Со-

вета действовать решительно и энергично и отражать мировое общественное мнение. Мы полагаем, что наше сегодняшнее вечернее заседание должно проходить в атмосфере строгой торжественности, и поэтому, выражая благодарность Совету и искренние соболезнования правительству Ирландии, ВСООНЛ и семьям погибших, я хочу сказать, что отказываюсь от дальнейших вопросов, которые я должен был задать Совету относительно резолюции, а также варварского нападения, совершенного сегодня утром еще на одну деревню в нашей стране.

23. Г-н АЛГОРД (Норвегия) *(говорит по-английски)*: Мы потрясены и возмущены событиями, о которых только что сообщил Заместитель Генерального секретаря. Такое хладнокровное убийство солдат, служивших делу мира под эгидой Организации Объединенных Наций, требует решительных и конкретных действий со стороны нашего Совета.

24. Я хочу выразить соболезнование и глубокое сочувствие правительства Норвегии семьям погибших ирландских солдат и правительству Ирландии. Я также решительно и недвусмысленно осуждаю всех тех, кто так или иначе несет ответственность за этот возмутительный акт.

25. От имени правительства Норвегии я решительно призываю правительство Израиля безотлагательно и полностью прекратить всякую поддержку так называемых сил де-факто майора Хаддада.

26. Нынешнее положение является совершенно недопустимым и требует конкретных действий со стороны всего международного сообщества. Авторитет Организации Объединенных Наций в такой важной области, как поддержание мира, поставлен на карту.

27. Г-н ЮССОН (Франция) *(говорит по-французски)*: Как уже отмечала наша делегация в своем выступлении 14 апреля [2213-е заседание], наша страна крайне обеспокоена быстрым ухудшением обстановки на юге Ливана в результате недопустимых действий сил де-факто в отношении ВСООНЛ и повторяющимися военными операциями Израиля в данном районе. Серьезные события последних нескольких часов лишь подтверждают мнение делегации Франции по данному вопросу и объясняют, почему наша делегация полностью поддерживает, наряду с другими членами Совета, заявление, с которым вы, г-н Председатель, только что выступили.

28. Факты, изложенные сегодня вечером Заместителем Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, вызывают у нас лишь возмущение и презрение. Они являются беспрецедентными в истории операций по поддержанию мира. Недопустимо положение, когда неконтролируемые элементы нападают на ВСООНЛ и хладнокровно убивают ирландских солдат, которые служат делу мира.

29. Наша делегация хотела бы выразить глубокое сочувствие правительству Ирландии в связи с подлым

убийством ирландских солдат. Мы выражаем глубокое сочувствие семьям убитых.

30. Только что происшедшие трагические события еще раз свидетельствуют о необходимости того, чтобы все заинтересованные стороны, в частности Израиль, целиком и полностью содействовали осуществлению мандата ВСООНЛ, которым должна быть обеспечена возможность действовать, — мы напоминаем об этом, — во всем районе операций, вплоть до ливано-израильской границы.

31. Ухудшение обстановки в Ливане должно повлечь за собой решительные действия со стороны Совета. Именно Советом было принято решение о создании ВСООНЛ, именно он одобрил мандат этих Сил. Настоятельно необходимо положить конец существующему в Ливане положению. Это затрагивает престиж Совета и Организации Объединенных Наций.

32. Как было подчеркнуто делегацией Франции 14 апреля, правительство Франции всегда критиковало и осуждало все акты терроризма и насилия, какими бы они ни были. Эти акты свидетельствуют о необходимости в срочном порядке достичь в этом регионе сбалансированного урегулирования путем переговоров.

33. Непосредственно участвуя в действиях ВСООНЛ, наша страна считает, что они должны иметь возможность применять силу, когда это необходимо, в целях строгого выполнения мандата, предоставленного им Советом. Такие действия отвечали бы соответствующим положениям доклада о создании Сил, в котором, в частности, говорится, что самооборона будет включать „сопротивление попыткам насильственными средствами помешать им выполнять их обязанности” [документ S/12611 от 19 марта 1978 года, пункт 4d].

34. В заключение наша делегация хотела бы также воздать должное мужеству и хладнокровию, проявленным в этих обстоятельствах солдатами и офицерами Временных сил и наблюдателями ОНВУП. И наконец, мы признательны Генеральному секретарю и его помощникам за активные усилия по ослаблению напряженности.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является представитель Нидерландов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

36. Г-н СХЕЛТЕМА (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Мне выпала печальная обязанность вновь выступить в этих прениях и передать наши соболезнования правительству Ирландии. Мы только что узнали, а теперь это сообщение подтверждено Заместителем Генерального секретаря г-ном Урквартом, что двое военнослужащих из состава ирландского контингента были хладнокровно убиты силами де-факто под командованием майора Хаддада, а один ирландский солдат был ранен. Расправа с военнослужащими

Сил Организации Объединенных Наций по поддержке мира является самым омерзительным актом, и фактически история не знает подобных прецедентов. Совершившие это преступление должны нести ответственность. Деятельность так называемой христианской милиции должна быть осуждена самым решительным образом.

37. В этом выступлении мне также хотелось бы выразить наше глубокое сочувствие правительству Ирландии и, разумеется, родственникам погибших.

38. Выступая ранее в этих прениях, наша делегация убеждала Израиль в абсолютной необходимости положить конец безответственным действиям Хаддада. Последние трагические события подчеркивают настоятельность этого призыва, с которым выступили в ходе прений и другие ораторы.

39. Я вновь хотел бы заявить об этом. Наше правительство призывает Израиль прекратить дальнейшую поддержку сил де-факто. ВСООНЛ в срочном порядке должна быть предоставлена возможность распространить контроль на весь район операций на юге Ливана. Если правительство Израиля не согласится взять на себя такое обязательство, осуществление мандата ВСООНЛ, как мы опасаемся, превратится в недостижимую цель.

40. Это все, что я хотел сказать, и я благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить перед Советом.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим выступит представитель Италии, которого я приглашаю занять место за столом Совета и сделать заявление.

42. Г-н ЛА РОККА (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель наша делегация обратилась с просьбой выступить в этих прениях во второй раз, чтобы выразить свое возмущение в связи с событиями, происшедшими на юге Ливана сегодня. Хладнокровное убийство двух ирландских военнослужащих из состава ВСООНЛ и ранение третьего силами де-факто под командованием майора Хаддада являются не только варварскими и крайне возмутительными актами, но и свидетельствуют о том, что эскалация насилия этими безответственными элементами достигла предела, дальше которого идти нельзя. Выражая наше глубокое соболезнование правительству Ирландии и семьям погибших, мы призываем Совет принять решительные меры, необходимые в этом случае.

43. Мы также повторяем нашу просьбу к правительству Израиля и призываем его немедленно прекратить поддержку сил де-факто и оказывать активное содействие их роспуску. Единственным эффективным средством предотвращения событий, которые ныне имеют место на юге Ливана, является создание условий для размещения ВСООНЛ по всему району их операций. Поэтому мы настоятельно призываем правительство Израиля оказать полное сотрудничество в достижении этой цели.

44. Г-н ЧЭНЬ ЧУ (Китай) *(говорит по-китайски)*: Выслушав доклады Генерального секретаря о положении в Ливане и заявления, сделанные представителем Ливана, а также принимая во внимание последние события, китайская делегация выражает серьезную озабоченность в связи с изменением обстановки в Ливане.

45. После 8 апреля израильские власти вновь направили свои войска в Южный Ливан и побудили ливанские сепаратистские силы к провоцированию конфликтов и инцидентов. В результате этих действий ливанскому населению был причинен большой материальный ущерб, многие ливанцы были убиты, а ВСООНЛ понесли потери, что вызывает обоснованную тревогу. Все это привело к серьезному ухудшению положения на юге Ливана. Этими новыми агрессивными актами Израиль не только нарушил суверенитет, территориальную целостность и независимость Ливана, но и поставил под угрозу мир на Ближнем Востоке и во всем мире.

46. Еще более серьезным является то обстоятельство, что во время рассмотрения в Совете Безопасности вопроса об агрессии Израйля против Ливана израильские власти вечером 17 апреля вновь начали вооруженное вторжение в Ливан, совершив жестокую расправу над ни в чем не повинными местными жителями. Сегодня ливанские сепаратистские силы при поддержке Израйля вновь осуществили наглое нападение и совершили расправу над персоналом ВСООНЛ. Китайская делегация глубоко потрясена этим и выражает свое глубокое возмущение и осуждение. Это — еще одно преступление, совершенное израильскими властями.

47. Уже в течение продолжительного периода времени израильские власти пытаются расколоть Ливан и ликвидировать палестинский народ, который ведет национально-освободительную борьбу. На юге Ливана они занимаются подстрекательством сепаратистских сил к организации сепаратистского правления, которое препятствует правительству Ливана осуществлять суверенитет над территорией страны. Хотя Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности неоднократно принимали резолюции, осуждающие акты агрессии Израйля и призывающие его к прекращению агрессии против Ливана, израильские власти никогда к этому не прислушивались; они стали с еще большим упорством проводить свою политику агрессии и экспансии. Последние акты вторжения в Ливан еще раз показали реакционную позицию израильских властей, их постоянную враждебность по отношению к палестинскому и арабским народам, продолжающуюся политику агрессии и экспансии и избыличили их как агрессоров, бесцеремонно бросающих вызов Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности. Эти новые преступления, совершенные властями Израйля против ливанского и палестинского народов, не могут не вызвать решительного осуждения и ответных действий со стороны всех миролюбивых стран и народов, отстаивающих справедливость, а также со стороны беспристрастной общественности всего мира.

48. Китайское правительство и китайский народ решительно осуждают преступные акты Израйля против Ливана и оказывают твердую поддержку ливанскому правительству и народу в их справедливой борьбе за восстановление государственного суверенитета на юге Ливана и в защиту своей независимости, суверенитета и территориальной целостности. Мы решительно поддерживаем палестинский и арабский народы в их справедливой борьбе за восстановление национальных прав и возвращение утраченных территорий. По нашему мнению, Совет Безопасности должен поддерживать справедливость, отстаивать цели и принципы Устава и, кроме того, решительно осудить акты израильской агрессии, принять практические и эффективные меры по прекращению вторжения Израйля в Ливан и потребовать от Израйля немедленного вывода всех войск из Ливана. Совет должен подтвердить, что независимость, суверенитет и территориальную целостность Ливана необходимо неукоснительно уважать и что он не терпит никаких нарушений. Совет Безопасности должен решительно поддержать законную борьбу ливанского и других арабских народов против агрессии и справедливую борьбу палестинского народа за восстановление своих национальных прав.

49. Г-н ХЬЮБЕЛ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Бессмысленный ужас расправы над ни в чем не повинными людьми, служащими делу мира, является самым мрачным и презренным преступлением, которое только можно представить себе на мировой арене. Мы осуждаем это трусливое убийство людей, выполняющих по просьбе Совета одну из самых благородных задач Организации Объединенных Наций — защиту мира. Мы надеемся, что их товарищи, даже в минуту горя, укрепятся в своей решимости выполнить вверенный им мандат. Мы можем лишь восхищаться высоким чувством ответственности и долга, которое было проявлено этими людьми в крайне трудных обстоятельствах. Правительство и народ Соединенных Штатов присоединяются к выражению соболезнования семьям погибших героев, а также правительству и народу Ирландии.

50. Г-н ФУТШЕР ПЕРЕЙРА (Португалия) *(говорит по-французски)*: Важные известия, поступившие с юга Ливана, которые только что получили подтверждение, побуждают нас просить слова, чтобы передать правительству Ирландии и семьям погибших глубокие соболезнования в связи с тяжелой утратой, понесенной в результате жестоких и безответственных действий против воинского контингента, столь щедро предоставленного этой страной в распоряжение сил по поддержанию мира в этом регионе. Чтобы вопрос о мире на юге Ливана стал разрешимым, чтобы работа, проводимая ВСООНЛ, не оказалась бессмысленной или неудачной, Совет по своей собственной инициативе должен самым серьезным образом осудить нападение на ирландский контингент и всех виновных в этом лиц; он также должен обеспечить, чтобы ВСООНЛ с этого времени и в дальнейшем могли выполнять свой мандат в условиях, необходимых для осуществления этой цели.

51. Совершенное преступление, представляющее собой беспрецедентный вызов не только Временным силам, но и всему международному сообществу, представленному этими Силами, требует, чтобы мы заняли недвусмысленную позицию, серьезность которой и вытекающие из этого последствия являются вполне обоснованными.
52. В этот момент мы испытываем не только чувство негодования и горечи, но мы полны решимости помешать повторению таких недопустимых действий, которые имели место сегодня утром и которые явились кульминацией длительного процесса ухудшения обстановки; учитывая создавшееся положение, Совет должен со всей решимостью предпринять соответствующие действия.
53. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, сегодня стало известно о новых проявлениях агрессивной политики Израиля в отношении Ливана. Совету Безопасности было сообщено об очередном вооруженном нападении находящихся на службе у Израиля сепаратистов Хаддада на войска Организации Объединенных Наций в Ливане. Эта провокация сепаратистов привела к возмутительному убийству двух ирландских военнослужащих Сил Организации Объединенных Наций и к тяжелому ранению третьего. Мы хотели бы подчеркнуть преступный характер этих действий и передать через делегацию Ирландии наши соболезнования по поводу гибели двух военнослужащих Организации Объединенных Наций.
54. Одновременно стало известно о нападении израильских вооруженных сил на ливанский городок Сарафанд, в результате которого погибло 15 мирных жителей, в том числе женщины и дети.
55. Все эти вызывающие действия Израиля, осуществляемые им прямо или через подставных лиц, являются вопиющим нарушением суверенитета Ливана и основополагающих принципов Устава, которые Израиль обязался уважать при вступлении в нашу Организацию.
56. Не может не вызывать особого возмущения то обстоятельство, что все это происходит именно в то время, когда Совет Безопасности находится в процессе рассмотрения вопроса об агрессивных действиях Израиля против Ливана и об осуществляемых им руками сепаратистов провокациях против войск Организации Объединенных Наций. Очевидно, что те, кто определяет политику Израиля, считают, что они могут рассчитывать на полную безнаказанность ввиду позиции некоторых западных государств – членов Совета, которые не допускают принятия Советом каких-либо эффективных мер против израильской агрессии.
57. Совершенные сегодня в Ливане преступные акции лишней раз подтверждают правоту тех, кто настойчиво призывает и призывает Совет не только со всей решительностью осудить неприкрытую агрессию Израиля против Ливана, но и принять самые действенные меры для ее прекращения.
58. Нынешние агрессивные вылазки Израиля и подерживаемых им сепаратистов Хаддада подтверждают тот очевидный факт, что сейчас уже мало одних слов. Необходимы конкретные и решительные действия, направленные на то, чтобы решения Совета Безопасности по вопросу о положении в Южном Ливане не оставались пустым звуком, а были наконец выполнены.
59. Г-н УМАРУ (Нигер) (*говорит по-французски*): Всего лишь два дня назад представитель Нигера выступал здесь с осуждением событий, развернувшихся на прошлой неделе на ливанской территории, когда так называемые силы де-факто при поддержке агрессивных сил Израиля совершили нападение на некоторые подразделения ВСООНЛ. Сегодня мы особенно встревожены и озабочены тем, что в то время как наш Совет готовится предпринять меры в связи с тревогой мировой общественности, вызванной событиями в Ливане, эти силы, нарушая принятые решения и пренебрегая Советом Безопасности и международным сообществом, усиливают свое давление в этом районе и продолжают варварским и жестоким образом расправляться с солдатами ВСООНЛ, чье положение с каждым днем становится все трагичнее. Доказательством этого служит сегодняшнее убийство еще двух ирландских солдат при выполнении ими своей миссии по поддержанию мира, совершенное силами де-факто, которые, безусловно, хотели этим показать свое пренебрежительное отношение к делу мира во всем мире.
60. Нигер выражает глубокое сожаление по поводу этих событий на юге Ливана и решительно осуждает постыдные и подлые нападения, предпринятые против ВСООНЛ. Мы подтверждаем свою полную готовность поддержать любую инициативу, направленную на усиление средств воздействия, имеющихся в распоряжении ВСООНЛ, и прежде всего на укрепление способности Сил оказывать отпор в качестве законной самообороны. Совету следует наконец призвать Израиль к ответственности и потребовать, чтобы эта страна прекратила всякое вторжение на ливанскую территорию, что означает немедленное и безоговорочное прекращение любых сделок с сепаратистскими силами Хаддада.
61. Нигер еще раз выражает свои соболезнования по поводу трагической гибели двух ирландских солдат, однако мы убеждены в том, что кровь, пролитая этими доблестными солдатами, послужит делу мира. Мы еще раз выражаем народу и правительству Ирландии наши глубокие соболезнования.
62. Г-н МИЛЛС (Ямайка) (*говорит по-английски*): Наша делегация второй раз выступает в этих прениях, чтобы выразить наше потрясение в связи с сообщением, полученным сегодня из южных районов Ливана. Похищение и хладнокровное убийство двух ирландских солдат и ранение третьего мятежными силами майора Хаддада являются возмутительными и заслуживают всеобщего осуждения. Ямайка присоединяется к другим делегациям и решительно осуждает эти варварские акты, являющиеся прямым вызовом Со-

вету Безопасности, который создал ВСООНЛ и от имени которого они действуют.

63. Эти трагические события, не имеющие прецедента в истории операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, свидетельствуют о серьезности положения на юге Ливана и о необходимости принятия Советом решительных и эффективных мер для устранения опасности, нависшей над ВСООНЛ, и для прекращения незаконных действий сил Хаддада. В этой связи и в этих обстоятельствах мы вновь призываем правительство Израиля к сотрудничеству и к прекращению поддержки сил Хаддада.

64. Делегация Ямайки присоединяется к другим делегациям в выражении соболезнования правительству Ирландии и особенно семьям двух солдат, погибших на службе Организации Объединенных Наций за дело мира.

65. Г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика): Делегация Германской Демократической Республики выражает глубокое негодование по поводу новых преступных действий против сотрудников Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на юге Ливана, о которых мы были информированы. Мы присоединяемся к словам соболезнования, высказанным другими делегациями в адрес правительства Ирландии и семей погибших.

66. Речь идет о хладнокровном убийстве. Ответственность за это кровавое злодеяние несут те круги Израиля, которые создали и содержат банду Хаддада. Решительного осуждения требует и израильское нападение на ливанский городок Сарафанд, которое привело к многочисленным человеческим жертвам.

67. В нашем заявлении в Совете 15 апреля [2215-е заседание] мы уже обращали внимание на то, что такие действия имеют прямое отношение к продолжающейся общей агрессии Израиля в этом районе.

68. Совет Безопасности не может не принять решительных мер для обуздания зарвавшегося агрессора.

69. Г-н Р. РАХМАН (Бангладеш) (*говорит по-английски*): С чувством глубочайшего негодования узнала наша делегация о недавних событиях в южной части Ливана. Находящиеся вне закона силы майора Хаддада, в полной мере воспользовавшись достойной примера сдержанностью и ограниченными военными возможностями ВСООНЛ, вновь перешли к террору, совершив нападение, похищение, а затем и жестокое убийство и угрожая шантажом и репрессиями. Мы не можем не осудить в самых решительных выражениях эти позорные действия. Это — оскорбление человечества, прямой вызов Организации Объединенных Наций и угроза будущему операций по поддержанию мира.

70. Все это требует немедленных и решительных действий со стороны Совета. Это, в частности, свидетельствует также о настоятельной необходимости серьезного пересмотра Советом вопроса об укреплении возможностей ВСООНЛ по выполнению ими мандата путем пре-

доставления им более убедительных и действенных сдерживающих полномочий.

71. Поэтому Совет обязан немедленно осудить в самых решительных выражениях эти преступные действия, а также тех, кто прямо или косвенно причастен к их совершению. В этом контексте ответственность Израиля очевидна. Мы считаем, что данный Совет должен предпринять все необходимые меры, чтобы предоставить ВСООНЛ возможность свободно и без каких-либо ограничений выполнять свой мандат во всем районе действий, включая осуществление мер, которые должны привести к обезоруживанию и роспуску сил, находящихся вне закона.

72. В заключение наша делегация пользуется этой возможностью, чтобы выразить свои глубокие соболезнования правительству Ирландии, семьям погибших и раненых в последнем инциденте ирландских солдат. Их всегда будут чтить как мучеников, павших за дело мира во всем мире.

73. Г-н ЯНГО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Я просил о возможности выступить, чтобы выразить осуждение моей делегацией убийства двух ирландских солдат из состава ВСООНЛ, совершенного незаконными силами де-факто под руководством, как мы знаем, майора Хаддада, о чем сообщил Совету сегодня вечером Заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам.

74. Трудно найти слова, чтобы должным образом охарактеризовать этот бессмысленный и беспрецедентный акт, представляющий собой открытый и наглый вызов авторитету Организации Объединенных Наций и совершенный в тот момент, когда Совет Безопасности рассматривает серьезные события на юге Ливана.

75. Совет не может не выразить возмущения, которое испытывают Организация Объединенных Наций и все международное сообщество в связи с позорными действиями незаконных сил де-факто. Совет не может допустить, чтобы эти силы по-прежнему безнаказанно игнорировали коллективную волю государств-членов и бросали вызов миссии ВСООНЛ по поддержанию мира. Это серьезное положение, вне всякого сомнения, усугубляет обстановку и ставит под угрозу поиски мира в этом регионе.

76. Поэтому наша делегация присоединяется к другим членам Совета и самым решительным образом выражает свое осуждение этого варварского акта. Наша делегация безоговорочно поддерживает откровенное заявление, сделанное вами, г-н Председатель, от имени всех членов Совета Безопасности. Совет должен предпринять самые решительные действия, какие только могут понадобиться в предстоящие дни.

77. В заключение делегация Филиппин выражает свое глубочайшее соболезнование народу и правительству Ирландии, а также несчастным семьям жертв, трагически погибших в результате этих зверских действий.

78. Сэр Антони ПАРСОНС (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, наша делегация полностью поддерживает сделанное вами от имени Совета заявление.

79. Наша делегация осуждает хладнокровное убийство двух безоружных ирландских солдат из состава ВСООНЛ и ранение третьего членами милиции Хаддада. Этот недопустимый акт насилия в еще большей степени обуславливает и без того настоятельную необходимость прекращения Израилем поддержки этих сил милиции. Они должны быть разоружены и распущены. Этот акт, более чем какой-либо другой, даст возможность ВСООНЛ выполнить свой мандат на всей территории, отведенной для этих операций, и позволит восстановить власть правительства Ливана на всей территории страны.

80. Наша делегация выражает свои глубочайшие соболезнования и сочувствие правительству и народу Ирландии, который на протяжении многих лет вносил большой вклад в дело поддержания мира Организацией Объединенных Наций, и, конечно, семьям двух солдат, убитых при исполнении своих обязанностей.

81. Г-н УНАЭС (Тунис) *(говорит по-французски)*: Принимая к сведению только что распространенные добавления к докладу Генерального секретаря, делегация Туниса хотела бы выразить свое возмущение по поводу беспрецедентного акта, совершенного против Организации Объединенных Наций. Эта трагедия произошла после целого ряда актов агрессии, которые совершались против наблюдателей и Сил Организации Объединенных Наций в Ливане и уже привели к человеческим жертвам и ранениям, возведя агрессию до уровня шантажа и убийства солдат, находящихся на службе мира.

82. Тунис вновь подтверждает свою веру в цели и принципы Организации Объединенных Наций и выражает свое восхищение всеми теми, кто добровольно решил принять участие в операциях по поддержанию мира, воплощая в этой области моральную силу, которую Организация Объединенных Наций представляет собой в глазах народов всего мира. Их преданность делу поистине неоценима. Вера в свою миссию и готовность к самопожертвованию — такова цена ответственности, которую мы принимаем на себя здесь, в Совете Безопасности.

83. Мы решительно осуждаем преступления, совершенные в южной части Ливана, и тех, кто несет за них ответственность. Ясно, кому выгодны такие преступления, и мы испытываем отвращение к тем, кто за них отвечает.

84. Мы выражаем соболезнование правительству и народу Ирландии, а также осиротевшим семьям. Сыновья Ирландии пожертвовали своей жизнью, и это придает нашей Организации еще большую моральную силу и символизирует стремление к миру, обеспечение которого по-прежнему является ее первостепенной и конечной целью.

85. Г-н СИКАУЛУ (Замбия) *(говорит по-английски)*: Сообщения из Ливана носят чрезвычайно тревожный и печальный характер. В самом разгаре рассмотрения Советом Безопасности вопроса об израильской агрессии против Ливана, начавшегося в прошлое воскресенье, беспощадные ожесточенные нападения на военнослужащих ВСООНЛ продолжают. Сегодня два солдата мира из состава ВСООНЛ были захвачены как заложники и зверски убиты.

86. Если это само по себе не является недопустимым и непростительным оскорблением для Совета Безопасности, создавшего ВСООНЛ, то наша делегация не может не задуматься над тем, какие еще преступления должны совершить Израиль и его приспешники, чтобы вынудить Совет к решительным и эффективным действиям.

87. Наша делегация решительно осуждает сегодняшнее убийство двух ирландских членов ВСООНЛ, а также постоянные агрессивные действия и террор против Сил ООН. Так называемые силы де-факто состоят из безответственных элементов, которые обучены Израилем и служат исключительно израильским интересам. Мы считаем, что Израиль не может избежать ответственности за имевшие место сегодня позорные инциденты.

88. Замбия готова присоединиться к другим членам Совета в любых действиях с целью заставить Израиль и его приспешников уважать суверенитет и территориальную целостность Ливана и воздерживаться в дальнейшем от всех агрессивных нападений на служащих ВСООНЛ. Мы рассматриваем заявление Председателя Совета, которое полностью поддерживаем, только как первую реакцию на конкретные события сегодняшнего дня.

89. В заключение я хотел бы от имени нашей делегации выразить соболезнование Генеральному секретарю, Командующему ВСООНЛ, а также правительству и народу Ирландии в связи с трагической гибелью двух солдат из состава Временных сил ООН.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Следующий оратор — представитель Саудовской Аравии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

91. Г-н АЛЛАГАНИ (Саудовская Аравия) *(говорит по-английски)*: Наша делегация собиралась принять участие в рассмотрении вопроса, озаглавленного „Положение на Ближнем Востоке”. Однако ввиду печальных обстоятельств, которыми вызвано это заседание, я хотел бы сейчас ограничиться выражением сочувствия и искренних соболезнований нашей делегации правительству Ирландии и осиротевшим семьям ирландских солдат, отдавших свою жизнь в борьбе за дело мира.

92. Г-н Председатель, мы полностью разделяем мнение, выраженное вами в заявлении в начале этого заседания. По нашему мнению, Израиль и его сообщники несут полную ответственность за это позорное беспощадное варварское убийство двух военнослужащих

ВСООНЛ, выполнявших свою благородную миссию. Однако нас не удивляет этот акт крайнего насилия, совершенный при поддержке государства-члена, который только за несколько дней до этого разрушил норвежский полевой госпиталь ВСООНЛ.

93. Совет Безопасности обязан осудить этот ужасный поступок совершенно недвусмысленно.

94. Мы молимся о том, чтобы души погибших упокоились с миром.

95. Я хотел бы зарезервировать право делегации Саудовской Аравии участвовать позднее в обсуждении упомянутого вопроса.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

97. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Выступая с заявлением 14 апреля [2213-е заседание], я выполнил свой печальный долг, выразив соболезнование от имени правительства и народа Израиля правительству и народу Фиджи в связи с гибелью фиджийского солдата, принесшего в жертву свою жизнь в ходе последних столкновений в южной части Ливана.

98. Теперь с таким же чувством печали я должен выразить соболезнование правительству и народу Ирландии не только в связи с гибелью ирландского солдата, умершего два дня назад от ранений, полученных во время тех же столкновений, но также и в связи с бессмысленным убийством двух ирландских солдат, совершенным сегодня деревенскими жителями в южной части Ливана.

99. Израиль безоговорочно осуждает эти акты, не имеющие никакого оправдания. Независимо от событий, на фоне которых они были совершены, не может быть никакого оправдания для таких позорных действий.

100. Правительство Израиля разделяет горе, постигшее семьи ирландских солдат, трагически погибших в рядах ВСООНЛ. Народ Израиля выражает глубокое и самое искреннее соболезнование народу Ирландии.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я представляю слово представителю Ливана, пожелавшему выступить в осуществление права на ответ.

102. Г-н ТЮЭЙНИ (Ливан) (*говорит по-английски*): Как я уже сказал ранее, этот случай должен быть отмечен особо.

103. Я сожалею о том, что представитель Израиля, который ради этого события воздержался от своей обычной циничной улыбки, счел вынужденным выразить соболезнование с целью снять ответственность за крайне трагичные события со своего правительства

и переложить ее на ливанцев, которые попросту являются приспешниками Израиля.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор – представитель Организации освобождения Палестины, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

105. Г-н ТЕРАЗИ (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-английски*): На меня возложен печальный долг выразить соболезнования Совету Безопасности, Генеральному секретарю, ВСООНЛ, народу и правительству Ирландии, а также семьям мучеников. Я хотел бы выразить соболезнование от имени председателя Ясира Арафата, Организации освобождения Палестины и всего палестинского народа.

106. Преступление, совершенное сегодня последователями и приспешниками неофашистских сионистов из Тель-Авива, является еще одним постыдным преступлением, которое напоминает преступления, совершенные сионистами – хозяевами – более 30 лет назад, когда еще один солдат мира граф Фольке Бернадотт, посредник Организации Объединенных Наций, был хладнокровно убит в Священном городе Иерусалиме.

107. В своем последнем заявлении [2214-е заседание] я говорил уже о плане Израиля найти „хотя бы майора”, для того чтобы он действовал в качестве марионетки. Но эта марионетка оказалась более чудовищной, чем само чудовище Франкенштейн. Израиль должен нести ответственность и за это ужасное преступление.

108. Не случайно, что утром сионисты, действуя без посредников, совершили еще одно отвратительное преступление, уничтожив здравницу в Сарафанде, на юге Ливана, в результате чего погибли врач и два ассистента, помимо нескольких ни в чем не повинных гражданских лиц, в том числе детей.

109. В этот тяжелый момент я ограничусь в своем выступлении выражением нашего возмущения, а также нашими соболезнованиями. Ирландские мученики присоединяются к палестинским мученикам, требуя от Совета Безопасности предпринять действия против преступников, независимо от того, будь это Израиль или силы де-факто.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя МЕКСИКИ.

111. Наша делегация воздает должное членам персонала ВСООНЛ за стойкость, проявленную ими перед лицом насилия.

112. Мы выражаем наши соболезнования правительствам Фиджи и Ирландии в связи с потерями, которые понесли их контингенты при осуществлении ими миссии по поддержанию мира.

113. Силам Организации Объединенных Наций и политическому авторитету, который они представляют, брошен вызов. Моральный авторитет Совета Безопасности таким образом поставлен под сомнение, поэтому на нас лежит долг восстановить его. Возложенный на ВСООНЛ мандат должен неукоснительно выполняться. Силы Организации Объединенных Наций необходимо строго уважать, поскольку целесообразность таких операций в будущем в значительной степени зависит от результатов, которые будут достигнуты сейчас.

114. На этой неделе стало ясно, что незаконные силы, так называемые силы де-факто, пользуются материальной и финансовой поддержкой Израиля. Все государства — члены Совета выступают единодушно и решительно осуждают не просто происшедшие события — что было бы абсурдно, — а тех, кто совершает преступления, и тех, кто прямо или косвенно содействует таким действиям, которые вызывают у нас глубокое сожаление.

115. Сегодня нам сообщили о новых инцидентах, явившихся следствием такой преступной позиции. Убийство сегодня утром двух солдат из ирландского контингента является беспрецедентным в истории операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

116. А пока, учитывая срочность, с которой, по мнению членов Совета, Совет должен реагировать, столкнувшись с этими возмутительными событиями, мы выступили с серьезным заявлением; но мы не сможем остановить процесс обострения обстановки на Ближнем Востоке, если быстро не предпримем существенных мер по укреплению авторитета Совета и если каждый член Совета не примет политического решения. Только в этом случае мы будем достойны ответственности, которая на нас возложена.

Заседание закрывается в 21 час. 20 мин.